

HEGAUER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE REGION HEGAU

Die ersten Flüchtlinge am Randen **S. 3** **Weihnachtsstern im Engener Kornhaus** **S. 3** **Ein Hörgenuss mit viel Gefühl** **S. 10** **Martinimarkt lockt nach Singen** **S. 13 - 19** **Die besten im Ringe bei der Fight Night** **S. 28** **Mittelalterfest mit Spende für Babyklappe** **S. 33**

4. NOVEMBER 2015

WOCHE 45

HE/AUFLAGE 20.109

GESAMTAUFLAGE 86.572

SCHUTZGEBÜHR 1,20 €



Wachsen und Gedeihen

Es ist ein wichtiger Schritt in die Zukunft von Mühlhausen-Ehingen: Die Erweiterung des Gewerbegebietes »Im Kai«. Damit werden die Weichen gestellt, um weitere Unternehmen, Handwerk und Handel, anzusiedeln und um neue Arbeitsplätze zu schaffen, damit die Kommune weiter wachsen kann. Bei der Wohnbebauung ist dieser Trend ungebrochen – die Bauplätze gehen weg wie heiße Semmeln. Das spricht für solides Wirtschaften und zukunftsorientiertes Gestalten. Für eine gute Infrastruktur und eine funktionierende Gemeinschaft. Ute Mucha
mucha@wochenblatt.net

Blühendes Gewerbe am Fuße des Hohenkrähen

Spatenstich für die Erweiterung »Im Kai«/Bedeutende archäologische Funde

Mühlhausen-Ehingen (mu). Obwohl sich der Hohenkrähen an diesem tristen Novembermorgen in dichten Nebel hüllte, herrschte am Fuße des Vulkankegels in Mühlhausen-Ehingen eitel Sonnenschein. Denn mit dem Spatenstich für den 2. Bauabschnitt des Gewerbegebietes »Im Kai« wurde ein wichtiger Meilenstein in der gewerblichen Entwicklung der Doppelgemeinde erreicht. »Damit biegt ein langer Weg der Vorbereitung mit vielen Gesprächen und Erörterungen endlich auf die Zielgerade ein«, fasste Bürgermeister Hans-Peter Lehmann zusammen.

Auf 4,5 Hektar werden sich nach der Erschließung durch die Firma Schleith aus Steißlingen und dem Ingenieurbüro Dziuba & Morr aus Singen, die unterschiedlichsten Gewerbe-, Dienstleistungs- und Handelsbetriebe im erweiterten »Im Kai« ansiedeln. Und, so hofft Lehmann, viele Arbeitsplätze schaffen und sichern. Das Finanzierungsvolumen der Maßnahme umfasst 1,3 Millio-



Auf der Zielgeraden zur Erweiterung des Gewerbegebietes »Im Kai« in Mühlhausen-Ehingen, von links: Bürgermeister Hans-Peter Lehmann, Eberhard Morr und Dieter Dziuba vom Ingenieurbüro in Singen sowie Manfred Gängler von der Baufirma Schleith aus Steißlingen und Kreisarchäologe Dr. Jürgen Hald.

nen. Doch ab Frühjahr nächsten Jahres, sobald die Erschließungsarbeiten abgeschlossen sind, wird ein Vielfaches dieser Summe von den einzelnen Bauherren für den Bau ihrer Betriebe umgesetzt werden. »Das Interesse an den Gewerbe-

flächen ist groß«, weiß der Bürgermeister, schließlich ist »die verkehrsgeografische Lage exzellent«, direkt an der Autobahn A81. Lehmann verrät vorab, dass auch zwei heimische Firmen ins neue Gewerbegebiet ziehen werden.

Doch der Blick »Im Kai« reicht nicht nur nach vorne zu prosperierenden Gewerbelandschaften, sondern auch zurück in die frühe Vergangenheit der Hegau-Gemeinde. In bewährtem Zusammenspiel war Kreisarchäologe Dr. Jürgen Hald im

Vorfeld tätig, denn die Gemarkung Mühlhausen-Ehingen ist reich an archäologischen Schätzen und Spuren von Siedlungsresten aus unterschiedlichen Epochen. Dank der schnellen und guten Zusammenarbeit mit der Baufirma konnte Hald seine Untersuchungen binnen zwei Wochen durchführen und rund 50 Fundstellen sichern und dokumentieren. Zum Schluss stieß er dabei in einer Senke auf einen bemerkenswerten Fund: Die Reste eines jungsteinzeitlichen Langhauses, 30 bis 40 Meter lang, das sehr gut erhalten war und aus der Zeit von ungefähr 5.000 Jahre v. Chr. stammt. »Ich bin jetzt seit 30 Jahren in diesem Geschäft, aber ich habe selten solch gut erhaltene Funde gesichtet«, erklärte der Kreisarchäologe. Diese Funde sind laut dem Experten Nachweise für die allerersten Siedler im Hegau und das ist, so Hald, ein »neues Superlativ für die Gemeinde Mühlhausen-Ehingen«.

Gerstensäcke richten an

Fasnetseröffnung am 11.11. in der Fahrkantine

Gottmadingen (swb). Es wird angerichtet: Am 11.11. eröffnet die Gerstensackzunft Gottmadingen traditionell die Fasnet. Die Narrenzunft Gerstensack trifft sich gegen 11 Uhr im Hotel »Sonne« zur Eröffnung der Fasnet 2016. Freunde der Gottmadingener Fasnet sind herzlich willkommen. Pünktlich um 11.11 Uhr wird dann die Fasnet 2016 ausgerufen und das Programm für die kommende närrische Zeit vorgestellt. Danach

- Anzeige -

wird am Schneckenbrunnen traditionell die Gerstensackfahne gehisst. Am Abend trifft sich die gesamte Gerstensack-Zunft in der Fahr-Kantine, wozu alle Gottmadinger herzlich eingeladen sind. Um 19.30 Uhr wird die Fasnet 2016 mit der Gerstensackkapelle, dem Fanfarenzug, dem neuen Zeremonienmeister Christoph Graf und dem neuen Zunftmeister John Weber eröffnet. Die Narrenpolizisten, Zusen, Gerstensackschnäggen

und Zunfräte werden mit interessanten Auftritten das Programm bereichern. Den Schlussspektakel haben die Almenholzer, die das Motto der Fasnet 2016 läuten. Außerdem werden an diesem Abend auch alle Neuaufnahmen feierlich in die Gerstensackzunft eingeführt. Zur guten Unterhaltung tragen die Gerstensackkapelle des Musikvereins Gottmadingen und der Fanfarenzug Gottmadingen bei.

Neues Wirtschaftsmagazin ist da

Zweite Ausgabe »Unsere Wirtschaft - unsere Zukunft«

Singen (sam). Auch in der zweiten Auflage der Broschüre »Unsere Wirtschaft – unsere Zukunft« haben sich in diesem Herbst wieder hervorragende Arbeitgeber aus der Region zusammengefunden, um sich und ihre »Arbeitswelt« vorzustellen. Hier zeigen Handwerker, Industriebetriebe, Dienstleistungsunternehmen, Versorger und Konzerne, was sie zur ersten Wahl für motivierte Nachwuchs- und Fachkräfte macht und was sie

ihren Mitarbeitern zu bieten haben. Herausgekommen ist ein hochinteressanter Querschnitt durch die heimische Wirtschaft mit spannenden Ein- und Ausblicken. Eine bunte Vielfalt, in der junge Menschen oder erfahrene Berufstätige ihren Platz finden können. Ob beim großen Autohaus, dem Weltmarktführer für Display, dem regionalen Energieversorger, der Bank vor Ihrer Haustür oder dem soliden Schreiner-

meister – um nur einige zu nennen: die Möglichkeiten sind so vielfältig wie die Berufe. Die neue Broschüre liegt ab sofort in Gemeinden und Städten, Berufs- und Gewerbeschulen, der Handwerks-, Industrie- und Handelskammer, dem Jobcenter und der Agentur für Arbeit sowie an Fachhochschulen, Volkshochschulen, der Universität Konstanz und in den Geschäftsstellen des WOCHENBLATTs aus.

- Anzeige -

fischer's LAGERHAUS
Waren & Wohnkultur aus fernen Ländern

Am 07.11.2015 erwarten Sie viele neue Waren zum Thema **FACTORY-DESIGN**

fischer's lagerhaus · Rudolf-Diesel-Str. 17
78224 Singen · www.fischers-lagerhaus.de

ÖFFNUNGSZEITEN: Montag – Samstag: 10 – 19 Uhr

MEDIA MARKT SINGEN ES WIRD HEISS GEKOCHT

Von Donnerstag, 5. bis Samstag, 7. November gibt es bei der großen Media Markt Haushaltswaren-Messe die neuesten Errungenschaften für die moderne Küche zu entdecken. Dabei wird live gegrillt, gekocht und gebruzelt, was das Zeug hält. Der aus dem TV bekannte Koch Ralf Jakumeit und die »BBQ Brothers«, machen auf unterhaltsame Weise die Gäste ganz heiß aufs Kochen.



FOTO WÖHRSTEIN SUPER-BEILAGE HEUTE

Foto Wöhrstein in Singen ist dank viel Leidenschaft, guter Beratung, und großer Auswahl eine Top-Adresse rund um das Thema »Fotografie«.



Als starker Verbund-Partner wird hier dieser Tage mit tollen Aktionen das Jubiläum »50 Jahre Ringfoto« gefeiert. Alle Infos und Angebote finden Sie in der Beilage im Innenteil.

WERBUNG MUSS NEUGIERIG MACHEN.

konzept+
werbeagentur

hadwigstraße 2a
78224 singen
tel. 077 31 88 00-26
www.konzeptplus-singen.de

„DUFTENDER WINTER“
FIT DURCH DIE KALTE JAHRESZEIT MIT ÄTHERISCHEN ÖLEN

Die Tage werden kürzer und die Abende länger, Zeit für ein wenig Entspannung mit aromatischen Düften zum Wohlfühlen und Verwöhnen. Kuscheldüfte wie Vanille, Orange, Mandarine und Rose sind besonders geeignet für Duftlampen und Massageöle. Sie wirken ausgleichend, stimmungsaufhellend und vermitteln Lebenslust. Auch in der Küche finden sie ihren Einsatz. Winterdüfte wie Zimt, Honig, Vanille und Orange sind besonders beliebt in der Weihnachtsbäckerei. Düfte für die Erkältungszeit sind Thymol, Thymian, Eukalyptus und Weißtanne. Sie klären und reinigen die Atmosphäre und stärken unsere Atemwege. Die kleinen Helfer aus der Natur finden in der ganzen Familie ihren Einsatz. Sie sind geeignet für Schwangere, Kinder und auch ältere Menschen. Gerne stellen wir Ihnen Ihre persönlichen Massage- oder Duftöle zusammen.

Ihr Team der Apotheke Sauter



Frau Kuhne

Apotheke Sauter
Ekkehardstr. 18 | 78224 Singen
Tel. 077 31/6 30 35
bestellung@apotheke-sauter.de





21 Vereine und Organisationen freuen sich über die finanzielle Unterstützung der Volksbank Schwarzwald Baar Hegau. swb-Bild: stm

Geldsegen für Vereine

Volksbank spendet 14.400 Euro

Singen (stm). Auch 2015 hat die Volksbank Schwarzwald Baar Hegau wieder insgesamt 21 Vereine und Organisationen in Singen, Gottmadingen, Gailingen und Rielasingen-Worblingen mit 14.400 Euro aus der Sozial-Lotterie der Volksbank »Gewinnsparen« finanziell unterstützt. Filialleiter Günther Winterhalter konnte kürzlich in der Singener Volksbank-Filiale an der Güterstraße zahlreiche glückliche Vereinsvertreter begrüßen: »In einer Zeit immer knapper werdender Mittel dürfen wichtige Projekte im sozialen und

kulturellen Bereich nicht am Geld scheitern«, so Winterhalter. Die Vereine nutzten die Volksbankspende, um sich zahlreiche Bücher, einen neuen Bodenbelag für die Reithalle des Reit- und Fahrvereins in Rielasingen-Worblingen, ein Periskop für die BUND-Gruppe, ein Schulfruchtfrühstücks für Kindergartenkinder durch Kinderchancen, Trainingsanzüge für die Jugendmannschaft der Singener Kegler, Narrenmasken, Stiefel für die Garde oder gar ein Werbebanner für die Gerstensackzunft anzuschaffen.

gesund & lecker

Probieren Sie Eduard's reines Dinkelvollkornbrot

in 3 besonders leckeren Sorten
Natur (Vegan), Amaranth (Vegan) oder Nuss-Honig

Unser besonders saftiges Dinkelvollkornbrot ist von Natur aus reich an Vitaminen, Mineralstoffen und Aminosäuren und hat einen hervorragenden Geschmack.

Alle Brote und Brötchen werden ohne Zusatz von Enzymen, Fertigmischungen und jeglichen industriellen Hilfsmitteln ausschließlich mit regionalem Mehl von der Mayer-Mühle in Orsingen gebacken.

Öffnungszeiten
Di. 7.00 – 13.00 Uhr
Mi.–Fr. 7.00 – 18.00 Uhr
Sa. 7.00 – 14.00 Uhr
So. 8.00 – 17.00 Uhr


Anneliese-Bilger-Platz 1
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 9 44 11 00

Eduard
CAFÉ & BROTSPEZIALITÄTEN

Im historischen Sudturm in Gottmadingen

Probier-Coupon

Eduard
CAFÉ & BROTSPEZIALITÄTEN

Mitbringen und Sparen!
Jedes **Dinkelvollkornbrot** – 750 g
für **3,90 €**

Einzelösen bis Ende 11/2015

Probier-Coupon

SCHULER GmbH
Edelmetalle

Ihr Goldfachmann seit 10 Jahren
Kostenlose Hotline: 0800 / 8866889

Gold & Silber
An- und Verkauf

Sofort-Bargeld für Schmuck, Münzen, Münzsammlungen, Barren, Zahngold, versilbertes Besteck, Orden, Zinn, uvm.

Singen a.H.	Konstanz	Überlingen
Ekkehardstraße 35	Katzgasse 13 (neben der VHS)	Münsterstraße 42 (ggb. Sanitätshaus)
jeden Montag von 10:00 - 13:00 Uhr und 14:30 - 17:30 Uhr	immer Di. + Fr. von 10:00 - 13:00 Uhr und 14:30 - 17:30 Uhr	immer Mi. + Do. von 10:00 - 13:00 Uhr und 14:30 - 17:30 Uhr

Verliert Ihr Vermögen noch auf dem Sparbuch an Wert?

Sichern Sie jetzt Ihr Ersparnis mit Gold + Silber! Wir beraten Sie freundlich und unverbindlich.

www.schulergmbh.de - *** Besuchen Sie unsere große Münzhandlung in Singen a.H. ***

Karosserie & Lack
von **Letzner**
Steißlingen - 07738 5090

Wenn's einfach gut werden muss.

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

IMPRESSUM:
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 320, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.
Verlagsleitung
Anatol Hennig 077 31/88 00-49
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29
http://www.wochenblatt.net
Anzeigenpreise und AGB's aus
Preisliste Nr. 47 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln
nur mit schriftlicher Genehmigung
des Verlags. Für unverlangt eingesandte
Beiträge und Fotos wird keine Haftung
übernommen. Die durch den Verlag
gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich
geschützt und dürfen nur mit
schriftlicher Genehmigung des Verlags
verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im **A'B'C SÜDWEST** **BVDA** **AD A**

HERTRICH
METZGEREI

Scheffelstraße 23 · 78224 Singen · www.metzgerei-hertrich.de

Lyoner feinstes Brät mild gewürzt, in verschiedenen Variationen: Ketchup, Broccoli, Pfeffer, Kräuter 100 g	1,00
Bauernspeckwurst deftige Vesperwurst im Natur- oder Kunstdarm 100 g	0,79
Pfälzer Leberwurst mit Majoran im Ring oder als Hausmacher Vesperscheibe 100 g	0,95
Kasseler magerer Schinken aus dem Schweinerücken in verschiedenen Sorten 100 g	1,85
Schweinekotelett mager oder durchwachsen, Sie haben die Wahl 100 g	0,75
Schälrippe frisch oder mild gesalzen und geräuchert 100 g	0,44
Rinderrouladen aus dem besten Stück der Oberschale, auch gefüllt in 3 verschiedenen Sorten 100 g	1,35
Putenschnitzel/-filet auch geschneizelt oder als Putenrollbraten 100 g	1,08

Handwerkstradition seit 1907

GOLDANKAUF – SOFORT BARGELD

Bevor Sie Ihr Gold verkaufen, lassen Sie sich von unseren Experten unverbindlich beraten. Denn Ihr Gold ist viel mehr wert!

**Altgold – Schmuck – Münzen – Silber – Platin
Zahngold (auch mit Zähnen) – Versilbert**

Höllturm-Passage 1/5, Radolfzell
Mo. / Mi. / Fr.: 10 – 17.30 h
Tel. 077 32-8238 461

Hauptstr. 13, Stockach
Di. / Do.: 10 – 17.30 h
Tel. 077 71-64 89 620

Ekkehardstr. 16 a, Singen
Mo. – Fr.: 10 – 17.30 h
Tel. 077 31-95 57 286

BARITLI EDELMETALLHANDEL GmbH

NEUERÖFFNUNG DO., 5.11.2015

Eiscafé Portofino

- Wir bieten Kaffee, Kuchen und andere Leckereien
- günstiger Mittagstisch
Pizza, Pasta, Fleischgerichte und Dünnele

Singen, Schwarzwaldstr. 1
Es freuen sich auf Ihren Besuch
Familie Luca & Team · Tel. 6 88 00

LBS

Ihr Baufinanzierer!

Bezirksleiter Lars Kohler
Tel: 07731/9095-11
lars.kohler@lbs-bw.de

NEUERÖFFNUNG

SCHUH-

Schnäppchenmarkt
by **schweizer**

MARKEN-SCHUHE
zu sensationellen

SNÄPPCHEN-PREISEN
AUF JEDES PAAR SCHUHE MINDESTENS...

-50% bis -70% RABATT
- vom Ursprungspreis -

Mo. - Fr. 9:00 - 18:30 Uhr + Sa. 9:00 - 16:00 Uhr

SINGEN | Scheffelstr. 26

DENZEL'S
Metzgerei & Partyservice
Qualität aus der Region

Fertig für Sie gekochte Gulaschsuppe, saure Linsen, saure Kutteln, Hirschgulasch, Semmelknödel, Wildfond

alles Gute von der Pute Puten-Cordon bleu mit viel Emmentaler Käse 100 g € 1,15	immer beliebter Schweinefilet immer zart 100 g € 1,69	da freut sich der Mann Rinder-Schmorbraten aus der zarten Keule 100 g € 1,39
die beliebte Vesperwurst hausgemachte Bure-Schübling Stück nur € 1,59	einfach lecker Bratenaufschnitt vom Schwein 100 g € 1,59	AKTION AKTION AKTION Zwiebelleberwurst mit viel frischer Zwiebel im Naturdarm geräuchert 100 g € 1,09
natürlich hausgemacht Geflügelsalat 100 g € 1,39	den mögen alle Bierschinken 100 g € 1,29	AKTION - aus unserem Wurstkessel Wienerle zart – knackig – gut 100 g € 1,24

Mit Skepsis und Zuversicht

Erste Flüchtlinge sind in Wiechs am Randen angekommen

Wiechs am Randen (mu). Die örtlichen Feuerwehrleute packten noch fleißig mit an, damit die erste Flüchtlingsfamilie vergangene Woche die neue Gemeinschaftsunterkunft in Wiechs am Randen beziehen konnte. Zuvor zeigten über 80 Bürger großes Interesse bei der Besichtigung der »Schärme«, wo maximal 54 Asylsuchende eine neue Heimat finden werden.

»Mehr werden es nicht werden«, versicherte Ludwig Egenhofer, Leiter der unteren Aufnahmebehörde für Flüchtlinge beim Landratsamt, der vor Ort für Fragen zur Verfügung stand. Denn die Räumlichkeiten in Wiechs sind sehr großzügig und könnten durchaus weitere Bewohner beherbergen. Doch angesichts der Lage und der Anzahl der zu erwartenden Flüchtlinge wird das Projekt von vielen der 380 Wiechser Bürger mit Skepsis betrachtet. Das weiß auch Bürgermeister Marian Schreier und zeigt Verständnis: »Ich weiß, dass die Unterkunft kritisch betrachtet wird und verstehe dies. Doch angesichts von weit über einer Million Flüchtlinge in diesem Jahr in ganz Deutschland müssen wir auch mit Unterkünften der zweiten oder dritten Wahl leben«. Er dankte ausdrücklich dem Helferkreis Tengen, dessen 70 Mitglieder bereits in Watterdingen »hervorragende Arbeit



Petra Kirchhoff (li) übergibt im Beisein von Bürgermeister Marian Schreier (re) die Unterschriftenliste für mehr Mobilität für Flüchtlinge an Ludwig Egenhofer, Leiter der unteren Aufnahmebehörde für Flüchtlinge beim Landratsamt (2.v.l.). swb-Bild: mu

leisteten« und appellierte an die Bürger, den Flüchtlingen offen und herzlich zu begegnen. Auch Ludwig Egenhofer bat um Verständnis für Neuankömmlinge, die in den nächsten Tagen nach und nach ankommen werden. Er sicherte Unterstützung durch zwei Sozialarbeiter-

rinnen zu, die ein mal täglich vor Ort sein werden sowie durch Hausmeister Harald Leibach. Gemeindereferentin Petra Kirchhoff, die auch im Helferkreis »Flüchtlingshilfe Tengen« aktiv ist, nutzte die Gelegenheit, um Egenhofer eine Liste mit 126 Unterschriften zu über-



linge, die in den nächsten Tagen nach und nach ankommen werden. Er sicherte Unterstützung durch zwei Sozialarbeiter-

kreis »Flüchtlingshilfe Tengen« aktiv ist, nutzte die Gelegenheit, um Egenhofer eine Liste mit 126 Unterschriften zu über-

»Manege frei« in Aach

Aach (swb). »Manege frei« heißt es am Sonntag, 8. November, um 14.30 Uhr in der Schulsporthalle in Aach. Von bunten Clowns, wilden Tieren und mutigen Akrobaten werden die Besucher in die Welt der Zirkusträume entführt und können bei Kaffee und Kuchen die Darbietungen der Sportler genießen. Zum Abschluss warten bei der großen Tombola tolle Gewinne. »Hereinspaziert, hereinspaziert«, lädt der Rad- und Motorsportverein »Edelweiß« Aach zu seinem Vereinsnachmittag ein.

Anne Overlack erzählt

Gottmadingen (swb). Das zweite Gottmadinger Autorengespräch findet am Montag, 9. November, um 19.30 im Gottmadinger St. Georgshaus statt. Anne Overlack berichtet über das Leben des jüdischen Arztes Dr. Nathan Wolf aus Wangen. Die Autorin trägt aus ihrer 2016 erscheinenden Dokumentation über die Familiengeschichte der Wolfs und aus den Kriegstagebüchern von Dr. Wolf vor. Die Moderation des Vortrages und des Gesprächs mit den Zuhörern übernimmt Inga Pohlmann. Reservierungen werden unter Telefon 07731/978917 (Dietrich Gläser) erbeten.



► O'ZAPFT IS

»O'zapft is...« hieß es im Kinderhaus Glockenziel in Engen zum Auftakt des Oktoberfestes. Natürlich auch beim feinen Apfelsaft, der für die Kinder ausgeschenkt wurde. Als Überraschung sorgte der Musikverein Watterdingen-Weil unter der musikalischen Leitung von Simone Messmer zusammen mit den Kindern für beste Unterhaltung. Mit leckeren bayrischen Spezialitäten wie Weißwürsten mit Brezeln wurden die zahlreichen Gäste kulinarisch verwöhnt. »Das war ein rundum gelungenes Familienfest«, freute sich die Leiterin der Einrichtung, Doris Jäckle-Braunwald (im Foto links neben dem Elternbeiratsvorsitzenden Martin Sieringer, Hauptamtsleiter Patrick Stärk und Peter Kamenzin, der als stellvertretender Bürgermeister mit dabei war). Doris Jäckle-Braunwald dankte allen Familien, Helfern und besonders dem Elternbeirat, die dazu beigetragen haben, dass das Oktoberfest ein großer Erfolg wurde.

Wer stoppt die Hexe Grantula?

Fünftes Engener Weihnachts-Bilderbuch im Kornhaus

Engen (mu). Rasant in die Zukunft geht die Reise in der besinnlichen Weihnachtszeit im historischen Kornhaus in Engens Altstadt. Dort zeigt das fünfte Engener Weihnachts-Bilderbuch eine futuristische Weihnachtsgeschichte im Jahr 2315 unter dem Titel »Der Weihnachtsstern« mit schillern-

nachtsgeschenke verteilen will. Die werden in der Wichtelwerkstatt von Smuldride (Bernadette Meidel) und ihren Wichteln liebevoll angefertigt. Doch die böse Hexe Grantula (Regina Gromball) möchte den guten Weihnachtsgeistern einen dicken Strich durch die Rechnung machen und alle Geschenke

ben er und seine Frau Ursula gestaltet, die Lichttechnik arrangierte Martin Krummel. Eigentlich war der »Weihnachtsstern« bereits für voriges Jahr geplant, doch krankheitsbedingt mussten die Vorstellungen kurzfristig abgesagt werden. Nun hatten Udo Krummel und sein Team ein weiteres Jahr Zeit, an der Geschichte zu feilen, so dass die Vorfreude umso größer ist, wie Bürgermeister Moser erklärte. Für ihn ist die Veranstaltung mit seinem überdimensionalen Bilderbuch als Bühnendekoration eine »wertvolle Bereicherung in der Vorweihnachtszeit«. »Da steckt so viel Energie, Kreativität und Herzblut drin«, so Johannes Moser. Den Rahmen zum Stück liefert das historische Kornhaus, das eine ganz besondere Atmosphäre garantiert. Für beste Akustik sorgen die Headsets, kündigte Udo Krummel an, damit die Akteure auch in den hinteren Reihen gut verstanden werden. Aufführungen sind am 11. Dezember um 9 und 11 Uhr, am 13. Dezember um 17 Uhr, am 18. Dezember um 10 Uhr, am 19. und 27. Dezember jeweils um 16 Uhr. Karten im Vorverkauf können ab 9. November im Bürgerbüro am Marktplatz in Engen und unter Telefon 07733-50215 oder - 216 erworben werden.



Sie freuen sich auf das Weihnachts-Bilderbuch im Kornhaus, von links: Bürgermeister Johannes Moser, Bernadette Meidel, Udo Krummel, Ursula Krummel, Regina Gromball, Kulturamtsleiter Dr. Velten Wagner und Carmen Mangone vom Kulturamt. swb-Bild: mu

den Lichteffekten, ungewöhnlichen Klangerlebnissen und einer außergewöhnlichen Dekoration. Spannung für die ganze Familie ist garantiert, wenn Sid, der Taxinaut, alias Udo Krummel die bei Bellinda (Ursula Krummel) bestellten Weih-

stehlen. Nun müssen Sid und seine Gefährten das Weihnachtsfest retten. Das phantasievolle Theatererlebnis stammt aus der Feder von Udo Krummel, der auch die Musik zum Stück komponiert hat. Auch das Bühnenbild ha-

50 FRAUEN UND MÄNNER GESUCHT

für eine Figurverbesserung

Was haben Sie zu verlieren?

Und das ist mit dem **Injoy-Abnehmprogramm** auch bei Ihnen möglich:

- Deutlicher Umfangverlust an Beinen und Gesäß
- Lokale Figurkorrektur
- Straffere Haut
- Verbessertes Hautbild
- Gewichts- und Körperfettreduktion
- Verbesserte Leistungsfähigkeit des Herz-Kreislauf-Systems
- Erhöhtes Selbstbewusstsein
- Optimierung des Essverhaltens

9,90 €/Woche

Vereinbaren Sie Ihren persönlichen Wunschfigur-Termin

Telefon 0 77 31 / 9 31 60

Begrenzte Teilnehmerzahl! Die Reihenfolge der Anrufe entscheidet über die Teilnahme. Vereinbaren Sie gleich einen Termin unter Telefon 0 77 31 / 9 31 60

Figurwochen im INJOY

Es ist wieder soweit! Die Nr. 1 im Abnehmen sucht

50 übergewichtige Personen mit dem Ziel 4-10 kg oder mehr abnehmen zu wollen

Rielasingen • Über 200 Teilnehmer des Abnehm- und Fitnesszentrums INJOY Singen haben im letzten halben Jahr den Abnehmkurs erfolgreich hinter sich gebracht. Fast 1.100 kg haben alle zusammen abgenommen. Jörg Jetter, Dipl.-Gesundheitsmanager im INJOY, und das Trainerteam sind begeistert: »Was uns besonders freut, sind nicht nur die geschmolzenen Pfunde, sondern auch die Verbesserung des Gesundheitszustandes der Teilnehmer. So konnten einige in Absprache mit ihrem Arzt die Blutdruckmedikamente reduzieren oder sogar absetzen.«

Einen neuen Start in ein leichteres Leben bieten der INJOY-Abnehm-Kursleiter Jörg Jetter und das hoch ausgebildete Trainerteam jetzt an. Sie lernen, wie man mit der richtigen Kombination aus gesunder Ernährung und gezielter Bewegung dauerhaft abnehmen und sein Gewicht halten kann. »Und das ganze ohne auf eine Lieblingsesspeise verzichten zu müssen«, betont der Abnehmspezialist.

Neuer Kursbeginn:

Die neuen Kurse beginnen ab dem 18.11.2015. Das müssen Sie tun, um dabei zu sein und endlich Ihre Wohlfühlfigur zu erreichen:

1. Kostenlosen und unverbindlichen Beratungstermin bei Ihrem Abnehmspezialisten vereinbaren (Tel. 07731-93160 – Achtung: Begrenzte Teilnehmerzahl!)
2. Beratungstermin wahrnehmen und für den Injoy-Abnehmkurs anmelden!
3. Zweimal 45 Minuten Training pro Woche absolvieren.
4. Sich über die Figurverbesserung freuen!

INJOY Rielasingen, Adam-Opel-Str. 10, www.Injoy-singen.de

Basteln für die Katharinenhöhe

Gottmadingen (swb). Große Freude herrschte in der Nachsorgeklinik Katharinenhöhe im Schwarzwald. Dort nahm Stefan Maier, Geschäftsführer der Rehaklinik, im Beisein von vielen Kindern von Georg Ruf ein Kuvert mit 1.250 Euro entgegen. Das ist der Erlös des letztjährigen Gottmadinger Weih-



Georg Ruf und Stefan Maier inmitten der Kinder der Katharinenhöhe.

nachtsmarktes, wo Sterne, Vogelhäuschen, Nikoläuse, Elche und vieles mehr für den guten Zweck am AWO-Stand verkauft

wurden. Zuvor schon hatte der AWO-Ortsverein eine Spende von 750 Euro übergeben, so dass insgesamt 2.000 Euro als Spende für die Nachsorgeklinik Katharinenhöhe übergeben werden konnte. Vor einigen Jahren war auch die damals an Leukämie erkrankte Marisa aus Gottmadingen auf der Katharinenhöhe. Die Klinik, welche seit 1985 besteht, ist zum großen Teil auf Spenden angewiesen. Einige Häuser sind nun in die Jahre gekommen und sind zu klein. Deshalb sollen mehrere neue, kindergerechte, barrierefreie Zimmer entstehen. Die zwei Helfer von Georg Ruf, der fast 92-jährige August Brachat und Narrenpolizist Helmut Seeger sind mit ihm das ganze Jahr in ihren Werkstätten ehrenamtlich tätig, um für den kommenden Weihnachtsmarkt Produkte aus Holz herzustellen. Spendenkonto der Rehaklinik Katharinenhöhe: Volksbank Triberg, IBAN DE28 6949 1700 0000 4747 03, BIC. GENODE 61TRI.



Ein sportliches Feuerwerk boten die Turner des TVB.

Die ganze Vielfalt des TV Bietingen

Bietingen (swb). Ihre ganze sportliche Vielfalt präsentierte der TV Bietingen traditionell bei seinem Herbstturnfest in der Turn- und Festhalle in Bietingen. Hansi Auer als 1. Vorsitzender begrüßte die zahlreichen Gäste, den Ehrenvorsitzenden Klaus Zolg, die Ehrenmitglieder des Turnvereins sowie den Musikverein Bietingen, der die Veranstaltung musikalisch umrahmte. Es folgte ein buntes Programm, gespickt mit sehenswerten sportlichen und tänzerischen Darbietungen. Zum Auftakt zeigten die Schülerinnen ihr Können am Stufenbarren und Boden. Die zehn Mädchen werden trainiert von Vicki Martin und Melanie Tornar. Weiter ging es mit den Jugendturnern, die Handstandüberschläge und Spagatte darboten. Am Trampolin zeigten sie Flugrollen und Salti. Trainiert wird diese Gruppe ebenfalls von Vicki Martin, Melanie Tornar und Timo Granacher. Die Gruppe »Fit mit

Spaß« unter der Leitung von Heidi Baschnagel zeigte dann als Tanzeinlage einen Flamenco, ehe der neue, künftige zweite Vorsitzende des Turnvereins, Sascha Böhm, vorgestellt wurde. ei der Boxsportgruppe zeigten schon die Jüngsten nach einem Warm up und Seilspringen ihre Fitness, während die älteren Boxer Geschicklichkeit in Partnerübungen demonstrierten. Nach der Pause wurde das sportliche Feuerwerk mit waghalsigen Salti und Sprüngen von der Freizeitgruppe »Parcourtraining« fortgesetzt. Geleitet wird diese Gruppe von Timo Granacher und Alexander Braun. Die Tanzgruppe »Groov« unter Leitung von Regine Mayer begeisterte die Zuschauer mit verschiedenen Tanzeinlagen, und zum Schluss zeigten die sieben jungen Damen der Tanzgruppe »Honeymoons« unter der Leitung von Saskia Rohbeck ihr tänzerisches Können.

KURZ & BÜNDIG!

Die Energieagentur hat ihren nächsten Beratungstermin in Gottmadingen am Do., 12.11., um 16 Uhr im Rathaus, Zimmer 206 (Erstberatung kostenlos). Um tel. Anmeldung unter 07732/939-1234 oder per E-Mail: info@energieagentur-kreis-konstanz.de wird gebeten. Ev. Kirchengemeinde Gottmadingen: Worship with us in English! Sunday, November 15th 2015, 7:00 pm, ev. Lutherkirche Gottmadingen. For more information, please contact Pastor Stefanie Hasenbrink: Phone 71350 or email: Stefanie.Hasenbrink@kbz.ekiba.de. Ein Vortrag »Der vermessene Kosmos - Spurensuch eines Astrophysikers« mit Dr. Norbert Pailer, Astrophysiker u. Programmleiter für wissenschaftl. Raumfahrt bei Astrium Deutschland, findet am 10.11. um 19 Uhr im St.-Georgs-Haus in Gottmadingen statt.

Evangelische Kirchen: Gottesdienste am 7./8.11.2015: »Ev. Kirchengemeinden Hilzingen und Tengen«: »Hilzingen«: Paul-Gerhardt-Kirche: So., 10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Liturgieteam: Pfr. Stahlmann/Fr. Jäckle). »Büblingen«: So., 9.15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Liturgieteam: Pfr. Stahlmann/Fr. Jäckle). »Engen«: So., 10 Uhr Gottesdienst. »Gottmadingen«: Ev. Kirchengemeinde Gottmadingen: So.,

9.30 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst. »Gailingen«: Friedenskirche: So., 10.30 Uhr Gottesdienst. »Büsing«: Dorfkirche: So., 9.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl. Katholische Kirchen: Gottesdienste am 7./8.11.2015 »Kirchengemeinde Hohenstorfeln-Hilzingen«: »Binningen«: St. Blasius: Sa., 19 Uhr Eucharistiefeier am Vorabend. »Duchtingen«: St. Gallus: kein Gottesdienst. »Hilzingen«: St. Peter und Paul: So., 9 Uhr Eucharistiefeier (Kirchenkeller). »Riedheim«: St. Laurentius: kein Gottesdienst. »Schlatt a. R.«: St. Philippus & Jakobus: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier - Kirchweih St. Philippus & Jakobus, mit Kirchenchor. »Weiterdingen«: St. Mauritius: So., 10.30 Uhr Wortgottesfeier. »Seelsorgeeinheit Gottmadingen«: »Gottmadingen«: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier mit Vorstellung und Salbung der Erstkommunionkinder und Kindergottesdienst. »Gailingen«: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier. »Bietingen«: So., 9 Uhr Eucharistiefeier. »Ebringen«: Sa., 18.30 Uhr Eucharistiefeier am Vorabend. »Randegg«: So., 9 Uhr Eucharistiefeier mit Vorstellung und Salbung der Erstkommunionkinder.

... Unterstützung im Todesfall.

Bestattungshaus Decker
Telefon: 07731 / 99 68 - 0
Schaffhauser Str. 98 | 78224 Singen
www.decker-bestattungen.de

NOTRUF / SERVICEKALENDER

Die Babyklappe Singen ist in der Schaffhauser Str. 60, direkt rechts neben dem Krankenhaus an der DRK Rettungswache.

Krankentransport: 19222
Ärztlicher Notfalldienst: 116 117
Zahnärztlicher Notfalldienst: 01803/22255525
Giftnotruf: 0761/19240
Notruf: 112
Telefonseelsorge: 08 00/11 10 111
08 00/11 10 222
Tierrettung: 0160/5187715
Familien- und Dorfhilfe
Einsatzleitungen:
Gottmadingen-Hilzingen-Hegau-West 07734/934355
Thüga Energienetze GmbH:
0800/7750007*
(*kostenfrei)
Kabel-BW: 0800/8888112
(*kostenfrei)

AACH
Wassermeister Marcel Haas 07774/433
Elektrizitätswerk Aach, Störungsstelle Tuttlingen: 07461/7090
Gemeinschaftsantenne, Störungsstelle: 07731/820284

ENGEN
Polizeiposten: 07733/94 09 0
Bereitschaftsdienst der Engener Stadtwerke: 07733/94 80 40

24-Std.-Notdienst
WIDMANN
Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnotdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklemmte Türen)
07731/83080 gew.

Rohr verstopft ? Rohrreinigung A. Linack · Singen
0 77 31 – 2 27 67
01 72 – 7 47 40 30

TENGEN
Wasserversorgung: 07731/908-0
Pumpwerk Binningen: 07739/309, 07736/7040
Am Wochenende/nachts: 0172/740 2007

GOTTMADINGEN
Wasserversorgung: 07731/908-0
(Anrufbeantw. m. Notrufnummer)
tagsüber: 07731/908-125
Polizeiposten: 07731/1437-0
Polizei SH: 0041/52/6242424

HILZINGEN
Wasserversorgung: 0171/2881882
Stromversorgung: 07733/946581
Schlatt a. R.: 0041/52/6244333

GAILINGEN
Wasserversorgung: 07731/908-0
(Anrufbeantw. m. Notrufnummer)
tagsüber: 07731/908-125
Strom: 0041-52/6244333

APOTHEKEN-NOTDIENSTE
0800 0022 833
(kostenfrei aus dem Festnetz) und
22 8 33*
von jedem Handy ohne Vorwahl
Apotheken-Notdienstfinder
*max. 69 ct/Min/SMS

TIERÄRZTL. NOTDIENST
07.11./08.11.2015:
Dr. Oberwittler, Tel. 07738/327

VEREINSNACHRICHTEN!

BIETINGEN

FRAUENGEMEINSCHAFT

Zum »Elisabethen-Abend« in Thayngen am Mi., 18.11., lädt die Frauengemeinschaft Bietingen-Ebringen alle Frauen ein. Abfahrt um 18.30 Uhr an der St.-Gallus-Kirche in Bietingen. Mitfahrgelegenheit besteht.

BINNINGEN

GUGGENMUSIK HUDUPFEN

Fastnachtseröffnung mit der Guggenmusik Hudupfen ist am Mi., 11.11., um 19 Uhr in der »Krone« in Binningen.

SPORTVEREIN

Zum Schlachtfest lädt der Sportverein am Sa., 7.11., und So., 8.11., ins Clubheim in Binningen ein.

EBRINGEN

FREIWILLIGE FEUERWEHR

Ihre Jahreshauptprobe hält die Freiw. Feuerwehr, Abt. Ebringen, am Sa., 7.11., um 16.15 Uhr ab.

GOTTMADINGEN

DLRG

Eine Rocknacht veranstaltet die DLRG Gottmadingen am Sa., 14.11., um 20 Uhr in der Fahrkantine.

DRK

Ein Blutspendetermin des DRK-Ortsverbands Gottmadingen

findet am Di., 10.11., ab 14 Uhr in der Eichendorffhalle statt.

Lebensrettende Sofortmaßnahmen bietet der DRK-Ortsverband Gottmadingen am Sa., 14.11., ab 8.30 Uhr im DRK-Heim, Hilzinger Str. 9 an. **MAXI CARVINGSCHULE** Kurstermine für Ski und Snowboard bietet die Maxi Carvingschule zu folgenden Terminen für Kinder und Erwachsene an: 1. Block: 9./16./23.1.2016 und 2. Block: 13./20./27.2.2016. Kursort ist Wildhaus CH; Treffpunkt: 9 Uhr an der Talstation Wildhaus. Verbilligte Tageskarten sind erhältlich bei Inter-sport Schweizer, Singen, Erzbergerstr. 1b, Tel. 07731/64250. Anmeldung, weitere Kursangebote und Infos unter www.CARVINGSCHULE.de und Tel. 07731/210868 (19-21 Uhr).

NARRENZUNFT

GERSTENSACK

Fastnachtseröffnung der Narrenzunft Gerstensack am Mi., 11.11., 19.30 Uhr, in der Fahrkantine.

NATURFREUNDE

Zur Heilsberg-Wanderung mit Hock treffen sich die Naturfreunde am So., 8.11., um 13.30 Uhr am Feuerwehrhaus; Gehzeit ca. 2 Std.

Die Dienstagswanderer (Senioren) der Naturfreunde treffen

sich am 17.11. um 14 Uhr am Feuerwehrhaus.

SCHWARZWALDVEREIN

Seinen traditionellen Moschtmarsch unternimmt der Schwarzwaldverein am Sa., 7.11.; Treffpunkt: 13 Uhr am Feuerwehrhaus mit Pkw. Anmeldung zur Einkehr sowie Führung: Hans Baum, Tel. 07731/979741. Gäste willkommen; kleiner Teilnahmebeitrag für Nicht-Mitglieder.

Die Mittwochswanderer des Schwarzwaldvereins treffen sich am 11.11. um 13.30 Uhr am Bahnhof Gottmadingen. Infos bei Hans Baum, Tel. 07731/979741. Gäste willkommen; kleiner Teilnahmebeitrag für Nicht-Mitglieder.

GAILINGEN

FREIWILLIGE FEUERWEHR

Die Jahreshauptübung der Freiw. Feuerwehr Gailingen findet am Sa., 7.11., um 16 Uhr im Hotel Rheingold, Hauptstraße, statt.

HILZINGEN

NARRENVEREIN PFIFFIKUS

Fastnachtseröffnung durch den Narrenverein Pfiffikus ist am Mi., 11.11., im Bahnhofle Hilzingen.

RIEDHEIM

FRAUENGEMEINSCHAFT

Zum Bücherflohmarkt lädt die Frauengemeinschaft am So., 8.11., von 13-17 Uhr alle Leseratten und Bücherwürmer in den Bürgersaal in Riedheim ein. Bei Kaffee/Tee und Kuchen kann geschmökert und gekauft werden.

SIEDLERGEMEINSCHAFT

Ihre Generalversammlung hält die Siedlergemeinschaft Riedheim am Fr., 6.11., um 20 Uhr im SV Clubheim ab.

SCHLATT A. R.

MUSIKVEREIN/SCHLATTER

CHRIESI

Fasnetseröffnung ist am Mi., 11.11., durch den Musikverein und die Schlatter Chriesi.

SINGEN

EISENBAHNFREUNDE

HEGAU

Der nächste öffentliche Vereinsabend der Eisenbahnfreunde Hegau findet am Do., 5.11., um 19.30 Uhr im Bahnwärterhaus, Schaffhauser Str. 44 in Singen statt. Thema: Ammertalbahn, Filmportrait der Strecke Tübingen-Entringen-Gülstein. Gäste willkommen. Parkplatz gegenüber am Haltepunkt Landesgartenschau.